



**Leben mit einer Behinderung -
wichtige Informationen im Überblick**

**Жизнь с инвалидностью -
кратко о важных сведениях**

**Життя з інвалідністю -
важлива інформація з одного погляду**



Ukraine: Hilfe bei
Behinderungen
und Psychischen
Problemen (UBP)

DEUTSCH | RUSSISCH | UKRAINISCH



Projektträger:



Projekt:



Förderer:

Das Projekt wird gefördert aus Mitteln von
Aktion Deutschland Hilft & von
Der Paritätische Sachsen-Anhalt.



Impressum:

Herausgeber: Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e.V.;
Bernburger Straße 25a, 06108 Halle (Saale)
VR: 3874 Amtsgericht Stendal, www.lamsa.de
Geschäftsführer Mamad Mohamad
Recherche und Zusammenstellung: Friederike Lettow
Redaktion: Friederike Lettow, Ina Wiederkehr (V.i.S.d.P.)
Übersetzung: Irina Sambale (Russisch); Dr. Aida Alymbaeva (Ukrainisch)
Layout und Satz: Thomas Dietze | www.hightension-design.de
Auflagenhöhe: 1. Auflage; 3000 Stück
Redaktionsschluss: November 2022

**Leben mit einer Behinderung -
wichtige Informationen im Überblick**

5

**Жизнь с инвалидностью -
кратко о важных сведениях**

19

**Життя з інвалідністю -
важлива інформація з одного погляду**

33

Wichtige Informationen im Überblick

Allgemeines	6
Was ist eine Behinderung?	6
Rechte von Menschen mit Behinderung	7
Anträge und Ausweise	8
Antrag auf Feststellung einer Behinderung (GdB)	8
Schwerbehinderten-Ausweis	10
Antrag auf Gleichstellung	11
Leistungen für Menschen mit Behinderung	12
Hilfe im Arbeitsleben	12
Nachteils-Ausgleich	13
Geld-Leistungen für Menschen mit Behinderung	14
Eingliederungs-Hilfe	14
Persönliches Budget	15
Erwerbs-Minderungs-Rente	16
Medizinische Rehabilitation	16
Grundsicherung	17
Sozial-Hilfe	17
Wohn-Geld	18

Was ist eine Behinderung?

Der Begriff **Behinderung** heißt, dass Menschen nicht überall gut mitmachen können.

Menschen mit Behinderung sind Menschen, die **langfristige**

- körperliche,
- geistige,
- seelische / psychische oder
- Sinnes-Beeinträchtigungen haben.

Das heißt zum Beispiel:

- Der Körper funktioniert nicht richtig.
- Eine Person kann nicht gut lernen.
- Die Psyche ist krank.

Menschen mit Behinderung leben überall in Deutschland. Aber erst Hindernisse im Alltag und in der Gesellschaft machen diese Behinderungen bemerkbar. Diese Hindernisse werden zu sogenannten **Barrieren** im Leben der Menschen mit Beeinträchtigungen. Menschen mit Behinderungen können dann nicht gleichberechtigt an der Gesellschaft teilnehmen. Diese Barrieren müssen länger als ein halbes Jahr existieren, um in Deutschland gesetzlich anerkannt zu werden.

Rechte von Menschen mit Behinderung

Menschen mit Behinderungen haben dieselben Menschen-Rechte wie alle anderen. Diskriminierung der Menschen mit und wegen Behinderung ist verboten! Die Berücksichtigung der speziellen Bedürfnisse im Alltag von Menschen mit Behinderung ist sehr wichtig. Die Menschen können damit ein selbstbestimmtes und unabhängiges Leben führen. Eine solche Berücksichtigung ermöglicht den Menschen mit Behinderungen eine **Teilhabe** am gesellschaftlichen Leben. Eine andere Bezeichnung dafür ist **Inklusion**.

Das **Bundesteilhabegesetz** gibt es seit 2016. Dieses Gesetz fordert mehr Selbstbestimmung für Menschen mit Behinderung im Alltag, Arbeitsleben und beim Wohnen.

Antrag auf Feststellung einer Behinderung (GdB)

Die Anerkennung einer Behinderung erfolgt beim **Versorgungs-Amt**. Sie können den Antrag entweder auf der Webseite vom Versorgungs-Amt finden oder persönlich beim Versorgungs-Amt abholen.

Dann müssen Sie zu einem **Facharzt oder Hausarzt** gehen. Der Arzt muss dann ein Attest ausstellen und beschreiben, wie schwer die Behinderung ist und wie lange diese Behinderung anhalten wird. Den ausgefüllten Antrag und vorhandene Nachweise geben Sie beim **Versorgungs-Amt** ab oder schicken ihn mit der Post.

Das Versorgungs-Amt berechnet den Grad der Behinderung (GdB) in Zahlen: 20, 30, 40, 50 bis 100. Diese zeigen, wie stark die Behinderung einer Person ist.

Ab einem Grad der Behinderung von 50 ist man schwerbehindert. Sie bekommen dann einen **Schwerbehinderten-Ausweis**. Sie haben dann auch ein Recht auf Nachteils-Ausgleiche. Und Sie haben besondere Rechte im Arbeitsleben.



Antrag auf Feststellung einer Behinderung (GdB)

Schwerbehinderten-Ausweis

Wenn Sie einen Grad der Behinderung von 50 oder mehr haben, erstellt das Versorgungs-Amt Ihnen einen Schwerbehinderten-Ausweis. Der Schwerbehinderten-Ausweis ist ein Nachweis über die Behinderung. Sie brauchen ihn als Nachweis für Leistungen und sonstigen Hilfen.

Auf dem Ausweis stehen je nach Behinderung verschiedene Buchstaben:

- **G:** Die Person kann sich im Straßenverkehr nicht gut bewegen.
- **aG:** Die Person kann schlecht gehen.
- **H:** Die Person ist auf Hilfe angewiesen.
- **Bl:** Die Person ist blind.
- **Gl:** Die Person kann nicht hören.
- **B:** Die Person benötigt eine weitere Person als Begleitung.
- **RF:** Die Person muss nicht den vollen Betrag für Rundfunk und Telefon bezahlen.
- **TBl:** Diese Person ist taubblind.

Diese Buchstaben heißen **Merkzeichen**. Diese helfen dabei weitere Nachteils-Ausgleiche zu beantragen.

Antrag auf Gleichstellung

Wenn Sie einen Grad der Behinderung unter 50 haben, ist dies eine leichte Behinderung. Die Beantragung von Gleichstellung ist aber schon bei einem Grad der Behinderung zwischen 30 und 50 möglich. Den Antrag auf Gleichstellung stellen Sie bei der Agentur für Arbeit. Diese Gleichstellung garantiert Ihnen grundsätzlich den gleichen Status, den schwerbehinderte Menschen haben.

Aber manche Sachen sind auch anders. Zum Beispiel:

- Sie können nicht früher in Rente gehen.
- Sie bekommen keinen Extra-Urlaub für die Arbeit.
- Sie können nicht kostenlos mit dem Bus oder der Bahn fahren.

Hilfe im Arbeitsleben

Als Mensch mit Behinderung dürfen Sie gerne arbeiten. Sie können auch ohne Beruf Hilfe bei der Suche nach passender Arbeit bekommen. Zum Beispiel gibt es sogenannte **Vorbereitungs-Lehrgänge**. Sie dürfen aber auch einen neuen Beruf lernen. Solch ein Lehrgang heißt **Umschulung**.

Sie können auch **Hilfsmittel** für die Arbeit bekommen. Zum Beispiel, wenn Sie am Telefon nur schlecht hören können. Oder eine Ein-Hand-Tastatur benötigen. Die Kosten übernimmt die Agentur für Arbeit. Sie bekommen auch eine Unterstützung für die Umrüstung Ihrer Geräte beim Integrations-Amt.

Sie können auch einen persönlichen Assistenten bekommen. Diese Person kann zum Beispiel das Vorlesen für Sehbehinderte Menschen übernehmen. Es gibt die Möglichkeit die Kosten für Assistenz über das **Persönliche Budget** abzudecken.

Es gibt auch eine **Kraftfahrzeug-Hilfe-Verordnung**. Sie haben mit der Hilfe dieser Verordnung einen Anspruch auf ein Fahrzeug, um damit zu Ihrer Arbeit zu kommen. Zum Beispiel ein Auto, ein Transporter oder ein Roller. Die Agentur für Arbeit, das Integrations-Amt oder die Renten-Versicherung müssen dann die Kosten dafür übernehmen.

Nachteils-Ausgleich

Als Menschen mit einer **Schwerbehinderung** bekommen Sie zusätzliche Hilfe vom Staat. Denn viele Dinge sind für Menschen mit Behinderung schwerer. Dies sind so genannte **Nachteils-Ausgleiche**.

Beispiele für Nachteils-Ausgleiche sind:

- Eine „persönliche Assistenz“, das heißt: eine zusätzliche Person kommt zu Ihnen und hilft im Alltag, in der Schule oder beim Einkaufen.
- Sie müssen nicht für Bus und Bahn bezahlen.
- Sie dürfen umsonst parken.
- Sie können Hilfe bei der Arbeit bekommen.
- Sie können früher in Rente gehen.
- Sie müssen weniger Steuern zahlen.
- Sie zahlen weniger Rundfunkbeitrag.
- Sie zahlen weniger Eintritt bei Veranstaltungen.

Die Nachteils-Ausgleiche hängen von den **Merkzeichen** (Buchstaben) und dem **Grad der Behinderung** (Nummer) ab. Bei verschiedenen Krankheiten sind diese unterschiedlich. Beides finden Sie auf dem Schwerbehinderten-Ausweis.

Eingliederungs-Hilfe

Eingliederungs-Hilfe ist eine finanzielle Unterstützung für Menschen mit Behinderung. Sie können diese Hilfe beim **Sozial-Amt** beantragen. Es gibt viele verschiedenen Formen von Hilfe bei der Behinderung.

Für Kinder mit Behinderung gibt es Unterstützung in den Bereichen:

- Früh-Förderung
- Kindergarten und Schule
- Familien und Freizeit

Für Erwachsene mit Behinderung gibt es Unterstützung in den Bereichen:

- Betreutes Wohnen
- Wohnheim
- Tages-Betreuung für ältere Menschen
- Werkstatt für Menschen mit Behinderung
- Persönliches Budget

Persönliches Budget

Persönliches Budget ist eine finanzielle Unterstützung vom Staat für Menschen mit Behinderung. Auch Kinder und Jugendliche können diese Leistung bekommen. Dieses Geld ist für die Bezahlung von Hilfe-Leistungen und Unterstützung bestimmt. Dazu zählen zum Beispiel:

- Hilfe bei der Arbeit, zum Beispiel eine Assistenz,
- Hilfe für das Wohnen,
- Hilfe bei der Pflege oder
- Hilfe von der Kranken-Kasse.

Sie selbst können entscheiden, wann, wo und wie Sie Hilfe bekommen möchten. Sie bekommen das Geld, wenn Sie einen Antrag stellen. Sie schicken den Antrag zum Beispiel an:

- die Kranken-Kasse,
- die Pflege-Kasse,
- die Renten-Versicherung,
- das Jugend-Amt,
- das Sozial-Amt,
- das Integrations-Amt oder
- die Agentur für Arbeit.

Erwerbs-Minderungs-Rente

Manche Menschen können aufgrund mangelnder Gesundheit nicht arbeiten, auch junge Menschen. Und manche Menschen können nur ein paar Stunden pro Tag arbeiten. Sie bekommen dann eine Erwerbs-Minderungs-Rente. Das bedeutet, sie bekommen jeden Monat Geld von der **Renten-Versicherung**. Die Erwerbs-Minderungs-Rente ist für Menschen unter 67 Jahren.

Medizinische Rehabilitation

Manche Menschen sind sehr lange krank. Sie können während dieser Zeit nicht arbeiten. Dann können sie eine medizinische Rehabilitation machen. Viele sagen hierzu **Reha**. Ziel von Reha-Maßnahmen ist es, Menschen wieder in das Arbeits-Leben zu bringen. Eine Reha dauert ungefähr 3 Wochen. Sie brauchen einen **ärztlichen Attest oder ärztliche Empfehlung** für die Beantragung von Reha- Maßnahmen. Sie müssen dann Ihren Antrag bei der **Renten-Versicherung** einreichen.

Grundsicherung

Es gibt Menschen, die

- nicht arbeiten können,
- keine Arbeit finden oder
- nicht genug verdienen.

Diese Menschen können dann andere finanzielle Unterstützung bekommen. Diese finanzielle Hilfe heißt Grundsicherung. Viele Menschen sagen zur Grundsicherung **Hartz IV**. Es ist möglich, diese Hilfe beim **Job-Center** zu beantragen.

Sozial-Hilfe

Grundsicherung können nur Menschen bekommen, die arbeiten können. Sozial-Hilfe dagegen ist für die Menschen, die nicht arbeiten können. Sozial-Hilfe ist auch für Menschen, die nicht genug Geld haben. Es ist eine finanzielle Unterstützung zum Lebensunterhalt. Sie müssen einen Antrag beim **Sozial-Amt** in ihrer Stadt stellen.

Wohn-Geld

Menschen mit wenig Geld können Wohn-Geld bekommen. Zum Beispiel, wenn der Lohn nicht reicht. Sie können damit ihre Wohnung bezahlen. Oder ein Platz in einem Wohnheim. Ein Platz in einem Wohnheim ist recht teuer. Das Geld aus der Pflege-Versicherung ist nicht immer dafür ausreichend. Die Wohngeld-Stelle kann daher teilweise die Kosten dafür übernehmen. Sie müssen dafür einen Antrag auf Wohn-Geld stellen.

Für die Wohn-Geld-Stelle sind 3 Dinge wichtig:

- Wie hoch sind die Wohn-Kosten?
- Wie viele Personen leben im Haushalt?
- Wie viel Geld haben die Personen?

Общие сведения	20
Что такое инвалидность?	20
Права людей с инвалидностью	21
Заявления и удостоверение личности	22
Заявление на установление инвалидности (Feststellung einer Behinderung, GdB)	22
Удостоверение лица с тяжелыми формами инвалидности (Schwerbehinderten-Ausweis) ..	24
Заявление о уравнивании в правах на равные условия жизни (Gleichstellung)	25
Услуги для людей с инвалидностью	26
Помощь в трудовой жизни	26
Компенсации за неблагоприятные условия (Nachteils-Ausgleich)	27
Денежные пособия (Geld-Leistungen) для людей с инвалидностью	28
Помощь в интеграции (Eingliederungs-Hilfe)	28
Личный бюджет (Persönliches Budget)	29
Пенсия по сниженной трудоспособности (Erwerbs-Minderungs-Rente)	30
Медицинская реабилитация	30
Базовое обеспечение (Grundsicherung)	31
Социальная помощь (Sozial-Hilfe)	31
Жилищное пособие (Wohn-Geld)	32

Что такое инвалидность?

Термин «**инвалидность**» означает, что люди не могут полноценно участвовать во многих или всех сферах жизни. **Люди с инвалидностью / ограниченными возможностями** – это люди, которые **в течение длительного времени** имеют одно или многие из следующих нарушений:

- физические
- ментальные
- психические / психологические
- сенсорные

Это означает, например:

- Организм не функционирует должным образом.
- Человек не может хорошо учиться.
- Психика человека больна.

Люди с ограниченными возможностями живут в Германии повсеместно. Но именно затруднения в быту и обществе делают эту инвалидность заметной. Эти препятствия становятся так называемыми **барьерами** в жизни людей с инвалидностью. Потому люди с ограниченными возможностями не могут на равных участвовать в жизни общества. Такие барьеры должны существовать более полугода, чтобы быть юридически признанными в Германии.

Права людей с инвалидностью

Люди с инвалидностью имеют те же права человека, что и все остальные. Дискриминация людей с инвалидностью и из-за нее запрещена! Очень важно учитывать особые потребности людей с инвалидностью в повседневной жизни, чтобы позволить им вести самостоятельную и независимую жизнь. Такое внимание позволяет людям с ограниченными возможностями участвовать и в общественной жизни. Такое отношение и внимание называется **инклюзия**.

Федеральный закон об участии (**Bundesteilhabegesetz**) существует с 2016 года. Этот закон призывает к большему самоопределению людей с инвалидностью в повседневной жизни, на работе и жилье.

Заявление на установление инвалидности (Feststellung einer Behinderung, GdB)

Инвалидность устанавливается Управлением по социальному обеспечению (**Versorgungsamt**). Формуляр заявления можно найти на сайте Управления или получить лично в Управлении.

Также вам нужно обратиться к врачу-специалисту (**Facharzt**) или терапевту (**Hausarzt**). Врач должен выдать справку с описанием степени тяжести инвалидности и указанием ее продолжительности. Заполненное заявление и все подтверждающие документы можно отнести в Управление по социальному обеспечению или отправить по почте.

Управлением по социальному обеспечению рассчитывает степень инвалидности (**Grad der Behinderung, GdB**) в цифрах: от 20, 30, 40, 50 до 100. Цифры показывают, насколько тяжела инвалидность человека.

Степень инвалидности от 50 и выше определяется как тяжелая инвалидность. Тогда вы получаете удостоверение человека с тяжелой степенью инвалидности – **Schwerbehindertenausweis**. В этом случае вы также имеете право на компенсацию недостатков или дополнительных расходов, вызванных инвалидностью (**Nachteils-Ausgleiche**). И у вас есть особые права в трудовой жизни.



**Заявление на установление инвалидности
(Feststellung einer Behinderung, GdB)**

Удостоверение лица с тяжелыми формами инвалидности (Schwerbehinderten-Ausweis)

Если у вас степень инвалидности 50 и более баллов, Управление по социальному обеспечению выдаст вам удостоверение лица с тяжелой степенью инвалидности. Это удостоверение подтверждением инвалидности тяжелой степени. Оно нужно вам в качестве доказательства для получения пособий и другой помощи.

Auf dem Ausweis stehen je nach Behinderung verschiedene Buchstaben:

- **G**: человек не может хорошо передвигаться в условиях дорожного движения
- **aG**: человеку трудно ходить.
- **H**: человек зависит от помощи, ему необходима помощь.
- **Bl**: человек не видит.
- **Gl**: человек не может слышать.
- **B**: человеку необходим сопровождающий.
- **RF**: человек не может платить полную сумму за телерадиовещание и телефон.
- **TBl**: человек слепоглухой, не видит и не слышит.

Эти буквы называются специальными обозначениями (**Merkzeichen**). Они помогают при подаче заявления на компенсацию недостатков (Nachteils-Ausgleiche).

Заявление о уравнивании в правах на равные условия жизни (Gleichstellung)

Если у вас степень инвалидности ниже 50, это легкая инвалидность. Однако люди со степенью инвалидности от 30 до 50 также могут подать заявление на обеспечение равенства в правах на равные условия жизни. Вы подаете заявку на равенство в Агентство по трудоустройству. Это равенство, по сути, гарантирует вам тот же статус, который имеют люди с тяжелыми формами инвалидности.

Но есть и различия, к примеру:

- Вы не можете выйти на пенсию раньше.
- Вы не получаете дополнительного отпуска по работе.
- Вы не можете бесплатно пользоваться общественным транспортом.

Помощь в трудовой жизни

Как человек с ограниченными возможностями, вы можете работать. Вы также можете получить помощь в поиске подходящей работы, не имея профессии. Например, существуют так называемые подготовительные курсы (**Vorbereitungslehrgänge**). Вы также можете освоить новую профессию. Такой курс называется переподготовкой (**Umschulung**).

Вы также можете получить **вспомогательные инструменты** для работы. Например, если у вас проблемы со слухом при разговоре по телефону, или если вам нужна клавиатура для одной руки. Расходы покрываются Агентством по трудоустройству. Вы также можете получить поддержку по обновлению вашего оборудования в Управлении по обеспечению интеграции людей с тяжелыми формами инвалидности в трудовую жизнь (Integrations-Amt).

Вы также можете получить личного помощника. Этот человек может, например, читать вслух для людей с ослабленным зрением. Расходы на помощь можно покрыть за счет личного бюджета (**Persönliche Budget**).

Существует также положение о помощи автотранспортом (**Kraftfahrzeug-Hilfe-Verordnung**). В соответствии с этим положением вы имеете право на получение транспортного средства, чтобы добираться до места работы, например, автомобиль, фургон или мотороллер. В этом случае расходы должны покрыть Агентством по трудоустройству, Бюро по интеграции или пенсионным страхованием.

Компенсации за неблагоприятные условия (**Nachteils-Ausgleich**)

Как **человек с тяжелой инвалидностью (Schwerbehinderung)**, вы можете получать дополнительную помощь от государства. Это связано с тем, что людям с ограниченными возможностями многое дается сложнее. Это так называемые компенсации за неблагоприятные условия (**Nachteils-Ausgleiche**).

Примеры компенсаций недостатков:

- «Личная помощь/помощник» - это означает, что к вам приходит специальный человек помогать в повседневной жизни, школе или с покупками.
- Вы не должны платить за проезд в общественном транспорте
- Вы не должны платить за парковку.
- Вы можете получать помощь на работе.
- Вы можете выйти на пенсию раньше.
- Вы должны платить меньшие налоги.
- Вы платите меньше за телерадиовещание (Rundfunkbeitrag).
- Вы платите меньше за вход на мероприятия.

Компенсации недостатков зависят от буквенных специальных знаков (**Merkzeichen**) и степени инвалидности (**Grad der Behinderung** в числовых показателях). Они различны для разных заболеваний. И то, и другое можно найти в удостоверении личности лица с тяжелой степенью инвалидности.

Помощь в интеграции (Eingliederungs-Hilfe)

Интеграционная помощь – это финансовая поддержка людей с ограниченными возможностями. Вы можете подать заявление на эту помощь в Управление социального обеспечения (**Sozial-Amt**). Существует множество различных форм помощи людям с инвалидностью.

Для детей с инвалидностью предоставляется поддержка по следующим направлениям:

- Ранняя поддержка
- Детский сад и школа
- Семья и отдых

Взрослым с инвалидностью предоставляется поддержка в таких областях, как:

- Проживание с уходом (Betreutes Wohnen)
- Жилой дом или резиденция для людей с особыми потребностями (Wohnheim)
- Дневной уход за людьми пожилого возраста
- Мастерские для людей с инвалидностью
- Личный бюджет

Личный бюджет (Persönliches Budget)

Личный бюджет – это государственная финансовая поддержка людей с ограниченными возможностями. Дети и молодые люди также могут получать это пособие. Эти деньги предназначены для оплаты услуг помощи, к примеру:

- Помощь в работе, например, ассистент
- Помощь с проживанием
- Уход
- Помощь из больничной кассы.

Вы сами можете решить, когда, где и как вы хотите получить помощь. Вы получаете деньги при подаче заявки. Вы можете отправить заявление, например, в:

- Больничную кассу (Kranken-Kasse)
- Кассу страхования по долгосрочному уходу (Pflege-Kasse)
- Фонд пенсионного страхования (Renten-Versicherung)
- Управление по делам молодежи (Jugend-Amt)
- Управление социального обеспечения (Sozial-Amt)
- Управление интеграции людей с инвалидностью (Integrations-Amt)
- Агентство по трудоустройству

Пенсия по сниженной трудоспособности (Erwerbs-Minderungs-Rente)

Некоторые люди, в том числе молодые, не могут работать из-за плохого здоровья. Некоторые же люди могут работать только несколько часов в день. Такие люди получают пенсию по инвалидности. Это означает, что они ежемесячно получают деньги из Фонда пенсионного страхования (**Renten-Versicherung**). Пенсия по инвалидности предназначена для лиц моложе 67 лет.

Медицинская реабилитация

Некоторые люди болеют очень долго. В это время они не могут работать. Затем они могут пройти медицинскую реабилитацию. Многие называют это **Reha**. Цель реабилитационных мероприятий – вернуть людей к работе. Реабилитация длится около 3 недель. Для подачи заявления на реабилитацию необходима справка или рекомендация врача (**ärztlichen Attest или ärztliche Empfehlung**). Затем вы должны подать заявление в Фонд пенсионного страхования.

Базовое обеспечение (Grundsicherung)

Есть люди, которые

- не могут работать
- не могут найти работу
- не зарабатывают достаточно.

Эти люди могут получить другую финансовую помощь. Эта финансовая помощь называется базовым обеспечением. Многие люди говорят, что **Hartz IV** - это базовая безопасность. За этой помощью можно обратиться в Центр занятости (**Job-Center**).

Социальная помощь (Sozial-Hilfe)

Базовый доход может быть предоставлен только тем людям, которые могут работать.

Социальная помощь, с другой стороны, предназначена для людей, которые не могут работать. Социальная помощь также предназначена для людей, у которых нет достаточного количества денег. Это финансовая поддержка для покрытия расходов на проживание. Вы должны подать заявление в Управление социального обеспечения в вашем городе.

Жилищное пособие (Wohn-Geld)

Люди с небольшим достатком могут получить жилищное пособие, например, если их зарплаты недостаточно. Они могут использовать это пособие для оплаты аренды своей квартиры, или места в доме-интернате для людей с инвалидностью (Wohnheim), которое стоит довольно дорого. Денег от страховки по долгосрочному уходу (Pflege-Versicherung) не всегда достаточно. Поэтому служба жилищных пособий может частично покрыть расходы. Вы должны подать заявление на получение жилищного пособия.

Для Отдела жилищных пособий (Wohn-Geld-Stelle) важны три вещи:

- Насколько высока аренда жилья?
- Сколько человек проживает в домохозяйстве?
- Сколько денег имеется у подателей заявления?

Загальна інформація	34
Що таке інвалідність?	34
Права людей з інвалідністю	35
Заяви і посвідчення	36
Заява про визнання інвалідності (GdB)	36
Посвідчення особи з інвалідністю	38
Заява про зрівняння в правах (на рівні умови життя)	39
Послуги для людей з інвалідністю	40
Допомога в трудовому житті	40
Компенсація за несприятливі умови	41
Грошові виплати для людей з інвалідністю	42
Інтеграційна допомога (Eingliederungs-Hilfe)	42
Особистий бюджет (Persönliches Budget)	43
Пенсія по зниженій працездатності (Erwerbs-Minderungs-Rente)	44
Медична реабілітація	44
Базова допомога	45
Допомога по соціальному забезпеченню	45
Житлова субсидія	46

Що таке інвалідність?

Термін „**інвалідність**“ означає, що люди не можуть брати повноцінну участь в повсякденному житті скрізь і всюди.

Люди з інвалідністю - це люди, які мають **довгострокові**

- фізичні,
- психічні,
- психічні/психологічні вади або
- порушення сенсорних функцій.

Це означає, що, наприклад:

- Організм не функціонує належним чином.
- Людина не може добре вчитися.
- Хвора психіка людини.

Люди з обмеженими можливостями живуть у Німеччині повсюди. Але саме перешкоди у повсякденному житті та у суспільстві роблять цю обмеженість помітною. Ці перешкоди стають так званими **бар'єрами** в житті людей з інвалідністю. Люди з інвалідністю не можуть брати участь у житті суспільства на рівних засадах. Ці бар'єри повинні існувати більше ніж півроку, щоб бути юридично визнаними в Німеччині.

Права людей з інвалідністю

Люди з інвалідністю мають такі ж права людини, як і всі інші. Дискримінація людей з інвалідністю та через інвалідність заборонена! Дуже важливо враховувати особливі потреби людей з інвалідністю у повсякденному житті. Це дає можливість людям вести самовизначене і незалежне життя. Така увага дає можливість людям з інвалідністю брати **участь** у суспільному житті. Інший термін для цього - **інклюзія**.

Федеральний закон про участь (**Bundesteilhabegesetz**) діє з 2016 р. Цей закон закликає до більшого самовизначення людей з інвалідністю у повсякденному житті, трудовій діяльності та житловому забезпеченні.

Заява про визнання інвалідності (GdB)

Інвалідність визнається **управлінням по соціальному забезпеченню**. Заявку можна знайти на веб-сайті управління по соціальному забезпеченню або забрати особисто в управлінні по соціальному забезпеченню.

Тоді треба йти **до вузького спеціаліста або сімейного лікаря**. Потім лікар повинен видати довідку, в якій буде вказано, наскільки важка інвалідність і як довго вона триватиме. Заповнену заяву та всі підтверджуючі документи можна подати до **управління по соціальному забезпеченню** або надіслати поштою.

Пенсійне управління розраховує ступінь інвалідності (GdB) в цифрах: 20, 30, 40, 50 до 100. Вони показують, наскільки важкою є інвалідність людини.

Зі ступенем втрати працездатності 50 Ви маєте важку форму інвалідності. Тоді ви отримуєте **посвідчення особи з інвалідністю**. Ви також маєте право на компенсацію за можливі недоліки. І ви маєте особливі права в трудовому житті.



Заява про визнання інвалідності (GdB)

Посвідчення особи з інвалідністю

Якщо у Вас ступінь інвалідності 50 і більше , пенсійне управління видасть Вам посвідчення особи з важкою формою інвалідності. Це посвідчення є підтвердженням інвалідності. Він потрібен як підтвердження для отримання пільг та іншої допомоги.

Залежно від інвалідності на посвідченні є різні літери:

- **G:** Людина не може добре пересуватися в дорожньому русі.
- **aG:** Людина не може добре ходити.
- **H:** Людина залежна від сторонньої допомоги.
- **VI:** Людина сліпа.
- **GI:** Людина не чує.
- **B:** Особа потребує супроводу іншої особи.
- **RF:** Особа не зобов'язана сплачувати повну суму за радіо/телебачення та телефон.
- **TVI:** Ця людина сліпоглуха.

Ці літери називаються **спеціальними ознаками**. Вони допомагають подати заяву на подальшу компенсацію за можливі недоліки.

Заява про зрівняння в правах (на рівні умови життя)

Якщо у вас ступінь втрати працездатності нижче 50, то це легка ступінь інвалідності. Однак, подати заяву на зрівняння в правах можна, якщо ви маєте ступінь інвалідності від 30 до 50 років. Ви можете подати заяву про зрівняння в правах в Агентство з працевлаштування. Це зрівняння в правах фактично гарантує вам такий самий статус, який мають люди з важкими формами інвалідності.

Але деякі речі також відрізняються. Наприклад:

- Раніше вийти на пенсію не можна.
- Додаткова відпустка за роботу не надається.
- Ви не можете їхати автобусом чи поїздом безкоштовно.

Допомога в трудовому житті

Якщо Ви людина з інвалідністю, Ви можете працювати. Ви також можете отримати допомогу в пошуку підходящої роботи не маючи професії. Наприклад, існують так звані **підготовчі курси**. Також можна освоїти нову професію. Такий курс називається **перепідготовка**.

Також можна отримати **допоміжні засоби** для роботи. Наприклад, якщо ви погано чуєте по телефону. Або вам потрібна клавіатура для однієї руки. Витрати покриваються за рахунок Агентства зайнятості. Ви також можете отримати підтримку в переобладнанні вашого обладнання в Інтеграційній установі.

Ви також можете отримати персонального асистента. Така людина може, наприклад, взяти на себе читання вголос для людей з вадами зору. Покрити витрати на допомогу можна за рахунок **особистого бюджету**.

Існує також **Постанова про допомогу автотранспортом**. За допомогою цієї постанови ви маєте право на транспортний засіб, щоб дістатися до місця роботи. Наприклад, автомобіль, мікроавтобус або скутер. Витрати на це повинні покриватися агентством з працевлаштування, інтеграційною установою або пенсійним страхуванням.

Компенсація за несприятливі умови

Як людина з **важкою формою інвалідності**, ви отримуєте додаткову допомогу від держави. Це пов'язано з тим, що для людей з інвалідністю багато речей є більш складними. Це так звані **компенсації за несприятливі умови**.

Прикладами компенсації за несприятливі умови є:

- „Персональний асистент“, що означає: до вас приходить спеціальна людина і допомагає в побуті, в школі або в покупках.
- Вам не доведеться платити за автобус або трамвай.
- Паркуватися можна безкоштовно.
- Ви можете отримати допомогу на роботі.
- Ви можете вийти на пенсію раніше.
- Вони повинні платити менше податків.
- Ви платите менше за ліцензію на радіо/телебачення.
- Ви платите менше за вхід на заходи.

Компенсації за втрату працездатності залежать від **спеціальних ознак** (літери) та **ступеня інвалідності** (цифра). Для різних захворювань вони різні. Обидва дані можна знайти в посвідченні особи з інвалідністю.

Інтеграційна допомога (Eingliederungs-Hilfe)

Інтеграційна допомога - це фінансова підтримка людей з інвалідністю. Звернутися за такою допомогою можна в **управління соціального захисту** населення. Існує багато різних форм допомоги по інвалідності.

Для дітей з інвалідністю передбачена підтримка за напрямками:

- Рання підтримка
- Дитячий садок і школа
- Сім'я та дозвілля

Для дорослих людей з інвалідністю підтримка надається за напрямками:

- Проживання з доглядом
- Будинки для людей з особливими потребами
- Денний догляд для людей похилого віку
- Майстерні для людей з обмеженими можливостями
- Особистий бюджет

Особистий бюджет (Persönliches Budget)

Особистий бюджет це фінансова підтримка від держави для людей з інвалідністю. Діти та молодь також можуть отримати цю допомогу. Ці гроші призначені для оплати допомоги та підтримки. До них відносяться, наприклад:

- Допомога з роботою, наприклад, з асистентом,
- допомога з житлом,
- допомога в догляді або
- допомога від лікарняної каси.

Ви самі можете вирішити, коли, де і як хочете отримати допомогу. Гроші ви отримуєте, коли подаєте заявку. Ви надсилаєте заявку, наприклад, на таку адресу:

- лікарняна каса,
- каса страхування з довгострокового догляду (Pflege)
- фонд пенсійного страхування,
- управління у справах молоді,
- управління соціального захисту населення,
- управління по інтеграції людей з інвалідністю
- агентство з працевлаштування.

Пенсія по зниженій працездатності (Erwerbs-Minderungs-Rente)

Частина людей не може працювати через поганий стан здоров'я, в тому числі молодь. А дехто може працювати лише кілька годин на день. Тоді вони отримують пенсію по зниженій працездатності. Це означає, що вони щомісяця отримують гроші з **фонду пенсійного страхування**. Пенсія по зниженій працездатності призначається особам до 67 років.

Медична реабілітація

Деякі люди хворіють дуже довго. Вони не можуть працювати в цей час. Потім вони можуть поїхати на медичну реабілітацію. Багато хто називає це скорочено «**Реа**». Мета реабілітації - повернути людей до роботи. Реабілітація триває близько 3 тижнів. Для подачі заяви на реабілітацію потрібна **довідка або рекомендація від лікаря**. Після цього необхідно подати заяву в **фонд пенсійного страхування**.

Базова допомога

Є люди, які

- не можуть працювати
- не можуть знайти роботу або
- недостатньо заробляють.

Ці люди можуть отримати іншу фінансову допомогу. Ця фінансова допомога називається базовою допомогою. Багато людей називають базову допомогу **Хартц IV**. Звернутися за такою допомогою можна до **Центру зайнятості**.

Допомога по соціальному забезпеченню

Базова допомога по безробіттю надається лише працездатним особам. Зате соціальна допомога призначена для людей, які не можуть працювати. Соціальна допомога призначена також для людей, які не мають достатньо коштів. Це фінансова підтримка на проживання. Для цього потрібно звернутися до **управління соціального захисту населення** у своєму місті.

Житлова субсидія

Малозабезпечені люди можуть отримати житлову субсидію. Наприклад, якщо їм не вистачає заробітної плати. Вони можуть використати субсидію для оплати за квартиру. Або місце в будинку-інтернаті для людей с інвалідністю. Місце в будинку-інтернаті коштує досить дорого. Коштів від страхування на випадок довготривалого догляду не завжди вистачає. Таким чином, управління житлових субсидій може частково покрити витрати. Ви повинні подати заяву на отримання житлової субсидії.

Для управління житлових субсидій важливі три речі:

- Наскільки висока оплата житла?
- Скільки осіб проживає в домогосподарстві?
- Скільки грошей є у людей,що подали заяву?



LAMSA
Wir verbinden!

www.lamsa.de